

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1961-1962.

24 JULI 1962.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag betreffende de Overeenkomst tot Internationaal Vervoer van Goederen over de Weg (C.M.R.) en van het Protocol van ondertekening, afgesloten op 19 mei 1956, te Genève.

VERSLAG

NAMEN DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. **DEKEYZER**.

DAMES EN HEREN,

Het Verdrag betreffende de overeenkomst tot internationaal vervoer van goederen over de weg (C.M.R.), dat bij dit wetsontwerp ter goedkeuring aan de Senaat wordt voorgelegd, is te Genève afgesloten, onder voorbehoud dat het niet van toepassing is op het gecombineerd vervoer (bijvoorbeeld weg-zee), hetwelk in een apart verdrag moet worden geregeld.

De voornaamste verdienste ervan is dat het eenvoudigheid brengt in het privaatrecht betreffende het vervoer, tegenover de ontzaglijke uitbreiding welke het internationaal vervoer van goederen over de weg sedert de jongste oorlog heeft genomen.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Chot, Dehousse, De Winter, de la Vallée Poussin, Gillon, Housiaux, Moreau de Melen, Orban en Dekeyzer, verslaggever.

R. A 6321

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

328 (Zitting 1961-1962) :

- 1 : Ontwerp van wet;
- 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

5 en 8 juni 1962.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

24 JUILLET 1962.

Projet de loi portant approbation de la Convention relative au Contrat de Transport international de Marchandises par Route (C.M.R.) et du Protocole de signature, conclus à Genève, le 19 mai 1956.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. **DEKEYZER**.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (C.M.R.), que le présent projet de loi a pour but de soumettre à l'approbation du Sénat, a été conclue à Genève avec la réserve qu'elle ne s'applique pas au transport combiné (mer-route par exemple), celui-ci devant faire l'objet d'une convention spéciale.

Son principal mérite est d'unifier le droit privé qui régit le transport, face à l'énorme extension prise par le transport international de marchandises par route depuis la fin de la dernière guerre.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Chot, Dehousse, De Winter, de la Vallée Poussin, Gillon, Housiaux, Moreau de Melen, Orban et Dekeyzer, rapporteur.

R. A 6321

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

328 (Session de 1961-1962) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

5 et 7 juin 1962.

Aldus wil het Verdrag onder meer op een bepaald aantal punten een eind maken aan de verschillen tussen de wetgevingen op de overeenkomst tot internationaal vervoer van goederen in de onderscheidene landen, en meer in het bijzonder wat betreft de te gebruiken documenten en de verantwoordelijkheid van de vervoerder.

Voor de Belgische vervoerders zullen dezelfde verantwoordelijkheidsregelen gelden als voor de buitenlandse en de bepalingen van de wet van 25 augustus 1891 op de vervoerovereenkomst zullen ter zake niet meer toepasselijk zijn.

Evenals de Kamer betreurt ook uw Commissie het dat dit ontwerp zo laat ter goedkeuring wordt voorgelegd.

De Kamer heeft dit ontwerp van wet op 7 juni 1962 bij eenparigheid van de 162 stemmende leden aangenomen.

Het ontwerp heeft geen aanleiding gegeven tot bespreking in de Commissie, die het, evenals dit verslag, met algemene stemmen heeft aangenomen.

De Verslaggever,
R. DEKEYZER.

De Voorzitter,
P. STRUYE.

C'est ainsi que la Convention vise notamment à éliminer sur un certain nombre de points les différences existant entre les législations régissant dans différents pays, le contrat de transport international de marchandises et plus particulièrement en ce qui concerne les documents à utiliser et la responsabilité du transporteur.

Le transporteur belge sera soumis aux mêmes règles de responsabilité que les transporteurs étrangers et les dispositions de la loi du 25 août 1891 sur le contrat de transport cesseront d'être applicables en la matière.

Votre Commission se joint à la Chambre pour déplorer le dépôt tardif de ce projet de ratification.

A la Chambre, en date du 7 juin 1962, le projet de loi a été adopté à l'unanimité des 162 votants.

Le projet de loi n'ayant pas donné lieu à discussion en Commission, a été adopté à l'unanimité, ainsi que le présent rapport.

Le Rapporteur,
R. DEKEYZER.

Le Président,
P. STRUYE.